

## LA COMUNIDAD ESPAÑOLA EN FRANCIA: LA REGIÓN DE AUVERGNE

---

por

**JEAN-PHILIPPE LUIS**

Université Blaise Pascal, Clermont-Ferrand

**RESUMEN:** *La comunidad española en Francia, tras casi un siglo de migraciones, todavía permanece insuficientemente conocida. Los trabajos llevados a cabo desde finales de los años ochenta han contribuido a esclarecer sobre todo el caso de los exiliados republicanos de la guerra civil. La aproximación local es indispensable para intentar aprehender globalmente esta comunidad, marcada por una gran diversidad. Este artículo describe las fuentes disponibles, tanto en Francia como en España, para desarrollar un estudio regional sobre los emigrantes españoles. Tomando el ejemplo de la región de Auvergne, se sintetizan después las aportaciones de varias decenas de trabajos, a menudo inéditos, realizados desde los años cincuenta, insertándolos en las problemáticas actuales sobre la historia de las migraciones y de las poblaciones extranjeras en Francia. El artículo señala, en fin, las amplias zonas de sombra que aún existen sobre el tema en lo que se refiere a la Auvergne, en particular sobre los emigrantes económicos, buscando ofrecer algunas pistas para futuras investigaciones.*

**PALABRAS CLAVE:** Relaciones España-Francia. Auvergne. Exilio. Emigración. Fuentes documentales.

**ABSTRACT:** *The Spanish community in France, after almost a century of migration, remains insufficiently known. Research completed from the late 1980s onwards has clarified above all the case of republican exiles after the Civil War. A local approach is necessary to understand the community as a whole, which was characterised by its great diversity. This article describes the sources, both in France and in Spain, available for developing a regional study of Spanish emigrants. Taking the example of the Auvergne, several dozen studies completed from the 1950s, often confidential, are then synthesized and situated in the context of current debates about the history of migration and foreign populations in France. Finally, the article indicates the large areas of shadow that still lie over the subject as it relates to the Auvergne, in*

*particular relating to economic emigrants, and attempts to offer some leads for future research.*

KEY WORDS: Relations between Spain and France. Auvergne. Exile. Emigration. Documentary sources.

La obra de Geneviève Dreyfus-Armand sobre el exilio de los republicanos españoles en Francia<sup>1</sup> ha proporcionado una buena ocasión para tomar conciencia sobre la escasez de trabajos existentes en torno a la comunidad española en este país. Una comunidad que durante medio siglo constituyó una de las principales colonias extranjeras instaladas en suelo francés, y que en su momento de mayor concentración llegó a sobrepasar las 600.000 personas. Desde la obra pionera de Javier Rubio<sup>2</sup>, publicada hace más de un cuarto de siglo, no se ha vuelto a publicar ninguna otra síntesis sobre la cuestión. Los estudios sobre el exilio republicano durante la dictadura de Franco se han incrementado desde hace una decena de años. Los historiadores españoles se han reapropiado del sujeto, en estrecha colaboración con investigadores franceses, dando lugar a importantes coloquios, encuentros internacionales y obras colectivas<sup>3</sup>. Las emigraciones económicas desarrolladas en el transcurso del siglo XX no han gozado de una atención equivalente.

En este alba del siglo XXI, en que han desaparecido felizmente de la realidad española tanto la dictadura como la pobreza, dos factores que influyeron considerablemente en la decisión de millones de españoles de abandonar su país; cuando, por otro lado, la comunidad española en Francia está en vías de rápida reducción, quizás haya llegado el momento de intentar una aproximación global a lo que representó esa vasta corriente migratoria.

La primera dificultad al acometer tal tarea está ligada a la dimensión del lapso cronológico abarcado por el fenómeno y, sobre todo, a la diversidad del flujo migratorio. A la primera oleada de emigrantes económicos tras la I Guerra mundial, le sucedió el exilio republicano que acompañó a la guerra civil española y a la victoria de Franco. En los años cincuenta y sesenta llegaría la última oleada migratoria, compuesta esta vez por una minoría de refugiados políticos y una masa de emigrantes económicos. Los trabajos más numerosos realizados hasta la fecha se han concentrado sobre la guerra civil, que hizo de la comunidad española una comunidad extranjera aparte. Más allá del drama del

<sup>1</sup> DREYFUS-ARMAND, Geneviève: *L'exil des républicains espagnols en France. De la Guerre civile à la mort de Franco*, Paris, 1999.

<sup>2</sup> RUBIO, Javier: *La emigración española a Francia*, Barcelona, 1974.

<sup>3</sup> Entre las principales publicaciones habría que reseñar: *Españoles en Francia 1936-1946*, Salamanca, 1991; MILZA, Pierre et PESCHANSKI, Denis: *Exils et migrations, Italiens et Espagnols en France 1938 à 1946*, Paris, 1994; *Exil politique et migration économique, Espagnols et Français au XIX<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècle*, Paris, 1991; *Memorias del olvido. La contribución de los republicanos Españoles a la resistencia y a la liberación de Francia 1939-1945*, Paris, 1996.

éxodo, se ha indagado sobre los aspectos demográficos de ese fenómeno migratorio, sobre la posterior integración de ese colectivo en la sociedad francesa.

A partir de los años ochenta, los investigadores franceses especializados en temas migratorios incorporaron esa población de origen español a sus análisis sobre el panorama de conjunto de los extranjeros instalados en Francia. Estos trabajos buscaban ofrecer una reflexión sobre la identidad nacional francesa y su evolución, en unos momentos en que el país se veía sacudido por una crisis de identidad que, entre una parte no desdeñable de la población, se acompañaba de un rechazo de los extranjeros. El debate ha girado a menudo sobre la existencia y la eficacia de un modelo francés de integración de las poblaciones extranjeras. Por otra parte, se planteaba el reto metodológico de establecer un enlace entre dos interpretaciones sobre la forma de concebir una identidad nacional que se ignoraban hasta entonces: la administrativo-jurídica y la inspirada en la etnología y la psicología social<sup>4</sup>. Desde hace poco se han abierto nuevas perspectivas, en particular aquellas que afectan al papel del Estado nacional y del Estado social en la construcción de las identidades de los emigrantes<sup>5</sup>, pero la colectividad española ha quedado fuera de tales estudios salvo en lo relativo al retorno a su país de origen<sup>6</sup>.

Los estudios regionales presentan las mismas carencias que los nacionales. La situación de los exiliados españoles en los departamentos del sur de Francia —que acogieron a la mayor parte— es algo mejor conocida, pero la tesis de Jeanine Sodigné-Loustau representa el único trabajo de envergadura consagrado a la emigración política en un verdadero cuadro regional<sup>7</sup>. Las monografías que tratan de forma conjunta ambos fenómenos —exilio político y migración económica— son muy escasas<sup>8</sup>.

La región de la Auvergne apenas ha merecido la atención de los investigadores. Es cierto que se trata de una zona secundaria de acogida de españoles hasta mediados de los años cincuenta. Más tarde, durante casi una veintena de años, la Auvergne, y en particular el departamento del Puy-de-Dôme, se convirtieron en un área de atracción importante: en 1968, la Auvergne que sólo contaba con el 2,6% de la población francesa acogía al 3,4% de la población española residente en Francia.

<sup>4</sup> NOIRIEL, Gérard: *Le creuset français. Histoire de l'immigration XIX<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècle*, Paris, 1988.

<sup>5</sup> CHALÉARD, Marie-Claude: «Des logiques nationales aux logiques ethniques», *Le Mouvement Social*, n<sup>o</sup> 188 (juillet-septembre 1999), págs. 3-16.

<sup>6</sup> DUROUX, Rose (dir.): *L'émigration: le retour*, Clermont-Ferrand, 1999. Los españoles no han sido objeto de ninguna monografía reciente que incorpore los métodos y cuestiones planteados por los especialistas de las migraciones.

<sup>7</sup> SODIGNÉ-LOUSTAU, Jeanine: *L'immigration politique espagnole en région Centre (Cher, Eure-et-Loire, Indre, Loir-et-Cher, Loiret) de 1936 à 1946*, Thèse de doctorat, Université de Paris VII, 1995.

<sup>8</sup> Uno de los más acabados: MONTBROUSSOUS, Marie-Line: *Histoire d'une intégration réussie. Les Espagnols dans le bassin de Decazeville*, Rodez, 1995.

A través del ejemplo de esta región, el propósito de este estudio no es hacer un trabajo de demografía, sino presentar un estado de la cuestión poniendo de relieve el interés y los límites metodológicos de los enfoques adoptados hasta el presente.

## I. ESTUDIAR LA COMUNIDAD ESPAÑOLA EN UN CUADRO REGIONAL

La diversidad de los temas abordados en la reconstrucción de la historia de una comunidad extranjera encuentra a menudo su reflejo en la diversidad de las fuentes disponibles, en su mayor parte francesas. Centros de investigación como el *Institut d'Histoire du Temps Présent* y el *Centre d'Histoire de l'Europe du XX siècle* del *Institut d'Études Politiques* de París, han realizado ya un importante trabajo de recopilación documental. El repertorio elaborado por Denis Peschanski hace una decena de años sigue siendo indispensable, y su utilidad va más allá de las fechas escogidas por el autor para acotar su estudio<sup>9</sup>. También se ha hecho un considerable esfuerzo, desde hace una veintena de años, por localizar y clasificar las fuentes españolas, aunque aún resta mucho por hacer en este terreno. No se pretende ofrecer aquí un inventario exhaustivo de las fuentes utilizadas, sino indicar los principales tipos de fuentes susceptibles de empleo para una historia regional.

### 1. Las fuentes administrativas francesas

Suponen el fondo documental más importante. Sin embargo, al tratarse de una región que ha adquirido entidad administrativa en 1972, conviene considerar este espacio geográfico como un agrupamiento de departamentos. El INSEE, que dispone de antenas en cada departamento, suministra los datos demográficos indispensables, en particular los empadronamientos.

Los archivos departamentales son otra fuente básica de información. Las prefecturas han producido numerosos informes y han realizado encuestas periódicas sobre la población extranjera. La dificultad estriba en la ruptura que ha tenido lugar en la clasificación de los documentos: el criterio es temático hasta 1940, fecha a partir de la cual se convierte en cronológico, con importantes diferencias en el avance del proceso de clasificación entre los distintos depósitos departamentales. Hasta la II Guerra Mundial, conviene pues consultar la serie M, después la serie W para el período posterior. En este último, los informes de los *Renseignements Généraux* son particularmente interesantes en Auvergne para los años 1960 y 1970, cuando se logra la autorización necesaria para su

---

<sup>9</sup> PESCHANSKI, Denis: «Sources françaises pour une histoire des Espagnols en France», en *Españoles en Francia 1936-1946*, op. cit., págs. 97-106.

consulta. Estos fondos permiten aproximarse a los aspectos esenciales de la vida de los emigrantes españoles (sus dimensiones cuantitativas, su vida asociativa, las actividades políticas, los contactos con la población local, ...). Datos que completan los suministrados por el INSEE, gracias a las encuestas demográficas realizadas regularmente. Así pueden obtenerse informaciones actualizadas sobre naturalizaciones o inscripción de asociaciones en los servicios de cada una de las prefecturas.

La consulta de los *Archives Communales*, poco utilizados hasta el presente, particularmente en Auvergne, resulta indispensable cuando se pretende elaborar una monografía detallada. La diversidad de las situaciones y la dispar calidad de conservación de los fondos complican a veces la tarea. El estado civil permite una aproximación más afinada en búsqueda de signos de integración, por ejemplo mediante el computo de los matrimonios mixtos. En fin, los archivos de los establecimientos escolares representan una fuente local poco utilizada pero prometedora en el estudio de la asimilación de las poblaciones extranjeras. Para el departamento del Puy-de-Dôme, los archivos de los dos grandes liceos de Clermont-Ferrand han sido clasificados recientemente, lo que facilita su consulta por los investigadores.

A escala nacional, los informes de los prefectos al ministro del Interior y la documentación clasificada bajo la rúbrica «*Police générale*» en los Archives Nationales completan la documentación departamental (serie F7 para el período anterior a 1940). Los archivos del O.F.P.R.A. (*Office Français de Protection des réfugiés et apatrides*) son, por último, irremplazables para conocer la evolución de la situación de los refugiados.

## 2. Otras fuentes francesas

La prensa local resulta indispensable para todas las regiones. *La Montagne* es el principal periódico regional en Auvergne. Los artículos sobre los españoles son rarísimos, pero este medio informativo es utilizado por las asociaciones españolas para anunciar sus actividades. Los archivos de estas asociaciones representarían, *a priori*, una fuente de sumo interés. Desgraciadamente, la realidad se muestra muy decepcionante en Auvergne, lo que incluye igualmente a los documentos sonoros que habrían podido suministrar las radios locales, como *Radio Altitude*, la radio asociativa fundada en 1981 que difundía programas en español en Clermont-Ferrand.

Las encuestas orales son pues necesarias. La importancia numérica de la comunidad española, junto a su elevado nivel de integración en la sociedad francesa permiten su desarrollo con relativa facilidad. La principal dificultad radicaría en el progresivo envejecimiento de este grupo de población y en la reducción de sus miembros que conocieron el exilio y la guerra civil. Esta fuente, apasionante científica y humanamente, tropieza por otro lado con las deficiencias y limitaciones propias a toda encuesta oral.

Habría que hacer referencia, en último lugar, a los archivos privados y los archivos de empresas. Los primeros son escasos, dado el nivel socio-cultural de la mayor parte de los españoles que emigraron a Francia. La tendencia es aún más marcada en Auvergne, en la medida que nunca se instalaron en la región ni los cuadros de las organizaciones de los exiliados ni sus medios de expresión<sup>10</sup>. Los archivos de las empresas podrían ser útiles, pero aquí se topa con su desaparición o con las dificultades de acceso a los que todavía se conservan. Las dos principales fuentes de empleo para los españoles en la región fueron las minas de carbón de Brassac-les-mines y de St Éloi-les-mines, junto a la multinacional Michelin cuya sede social está en Clermont-Ferrand. En el primer caso, los archivos han sido destruidos. En el segundo, el secreto que caracteriza el funcionamiento de la empresa impide el estudio de la política de la dirección respecto a los extranjeros, además del análisis detallado del personal que trabajó en la firma.

### 3. Las fuentes españolas

Una aproximación global al fenómeno migratorio impondría conocer la situación de los emigrantes en el momento de su partida, los lazos que mantienen con su país y su familia tras su instalación en Francia, además de las modalidades de su retorno cuando éste tuvo lugar. La dispersión geográfica de los orígenes representa una dificultad mayor para analizar la situación. Sólo el estudio de un pequeño número de casos parece viable y permitiría poner en evidencia una región determinada de partida, pero el trabajo queda por hacer en Auvergne. Los datos estadísticos suministrados por los servicios centrales españoles son difícilmente explotables a este efecto, en la medida que no se indican los destinos precisos de los emigrantes. Estas insuficiencias se pueden paliar en parte por los documentos procedentes de los consulados españoles en Francia (la Auvergne depende del Consulado de Lyon), conservados en el *Archivo General de la Administración* de Alcalá de Henares.

Los archivos de los partidos políticos en el exilio proporcionan pistas sobre la vida local de las comunidades españolas. El coloquio internacional de Salamanca de 1991 fue la ocasión de hacer un recuento de las fuentes, fácilmente accesibles pero también dispersas: Madrid, Barcelona, Oviedo y Valencia, fundamentalmente<sup>11</sup>.

<sup>10</sup> Ibid., p. 476, et DREYFUS-ARMAND, G., op. cit., págs. 190-196.

<sup>11</sup> MINGO, José Antonio y RAMOS, Victoria: «Fuentes para el Estudio del exilio español en Francia (1936-1946): el Archivo del Comité Central del Partido Comunista de España», en *Españoles en Francia 1936-1946*, op. cit., págs. 47-68. MOLTIVA MARTI, Carmen y GARCIA-PAZ, Beatriz: «Fuentes para el estudio del exilio republicano en Francia (1936-1946) en la Fundación Pablo Iglesias», en Ibid., págs. 69-76. SERRANO ORTEGA, Begoña: «Los fondos de la Fundación José Barreiro (1936-1946)», en Ibid., págs. 107-116.

Varios centenares de páginas han sido escritas sobre la comunidad española en Auvergne, con el apoyo de las fuentes que acaban de presentarse. La síntesis que sigue se inspira en gran parte de trabajos que, por lo general, son de difícil acceso (tesinas escritas por los estudiantes, artículos en revistas locales).

## II. EVOLUCIÓN DEMOGRÁFICA DE LA COMUNIDAD ESPAÑOLA EN AUVERGNE

La Auvergne no ha sido un destino preferente de la emigración. La proporción de población extranjera en su territorio ha sido netamente inferior a la media nacional durante toda la época contemporánea<sup>12</sup>. El estancamiento que caracteriza a esa población a escala nacional a partir de los años ochenta apareció cinco años antes en Auvergne. El departamento del Puy-de-Dôme es, de lejos, el que acoge un mayor número de extranjeros<sup>13</sup>, una tendencia que se acrecentó después de la II Guerra Mundial: si un 44,5% de los extranjeros establecidos en la región residían allí en 1901, en la actualidad son más de dos tercios. La originalidad de la Auvergne reside en la parte dominante que corresponde a las nacionalidades de la Europa mediterránea entre los extranjeros. Españoles e italianos fueron los más numerosos hasta la llegada masiva de los portugueses a finales de los años sesenta. Los españoles han estado mejor representados en Auvergne que en el conjunto de Francia hasta los años ochenta, momento en que se observa un mayor alineamiento con los medios nacionales<sup>14</sup>.

La evolución numérica en valor relativo de los españoles en Auvergne está próxima a su equivalente a escala nacional. Existe, no obstante, una diferencia en el plano cronológico: la llegada de españoles sólo comienza a ser importante después de la I Guerra Mundial. Entre 1911 y 1921 su número se multiplicó por 5,5 en Auvergne, frente al 2,4 que correspondió al conjunto de Francia.

Con antelación a 1914 eran los habitantes de la Auvergne quienes emigraban, principalmente hacia París pero también hacia España, más en concreto hacia Castilla<sup>15</sup>. A comienzos del siglo XIX, la cifra de españoles presentes en la región oscilaba entre los 200 y 400 individuos<sup>16</sup>, en lo esencial prisioneros de

<sup>12</sup> Un 4,6% frente al 6,8% para la Francia metropolitana en el censo de 1982, que representa el máximo alcanzado por la población extranjera. Los datos suministrados a continuación proceden de tales censos, salvo indicación contraria al respecto.

<sup>13</sup> Es también el único que ha sido objeto de una síntesis: KOERNER, François: «L'immigration et l'intégration des populations étrangères dans le Puy-de-Dôme», *Cahiers d'Histoire*, t. XXXII, n° 1 (1987), págs. 43-60.

<sup>14</sup> Un 23,6% de los extranjeros de Auvergne eran españoles en 1921, frente a un 16,6% para la Francia metropolitana; en 1975 la proporción era del 15,4% frente al 14,5%; en 1990 del 6,7% frente al 6%.

<sup>15</sup> DUROUX, Rose: *Les Auvergnats de Castille. Renaissance et mort d'une migration au XIX<sup>e</sup> siècle*, Clermont-Ferrand, 1992.

<sup>16</sup> AYMES, Jean-René: *La déportation sous le Premier Empire. Les Espagnols en France (1808-1814)*, Paris, 1983.

guerra a los que más tarde se añadieron políticos liberales o carlistas. También por entonces aparecieron algunos trabajadores temporales en la agricultura.

La demanda de mano de obra que se produjo a partir de 1916, y con mayor intensidad desde 1921, fue la causa de la llegada masiva de extranjeros. Los españoles se empleaban en Bergougnan (neumáticos), o en las cuencas mineras donde ocupaban el segundo puesto entre los trabajadores extranjeros, tras los polacos<sup>17</sup>. También estaban presentes en la agricultura, como muestra que en septiembre de 1914 la azucarera de Bourdon contratase a 221 españoles para la recolección de la remolacha<sup>18</sup>, o la participación de comerciantes mallorquines en el suministro de productos agrícolas a Clermont-Ferrand y sus alrededores<sup>19</sup>. La crisis de los años treinta afectó plenamente a los extranjeros, que fueron los primeros despedidos. La comunidad española en la región perdió un cuarto de sus efectivos. Aunque tales cifras traduzcan en parte el efecto de las naturalizaciones, la amplitud del fenómeno revela el carácter inestable de esa emigración, todavía muy reciente. Esta característica, muy ligada al trabajo temporal, se reflejaba asimismo entre los trabajadores de la industria. Así pues, el establecimiento en Francia de una comunidad española aún no estaba consolidado<sup>20</sup>.

La guerra civil y el exilio posterior impusieron un mayor arraigo en el país de acogida. Pero dadas la inestabilidad y la complejidad de los movimientos de población, máxime ante la importancia de la mano de obra estacional, los datos aportados por los censos o por los servicios prefecturales deben tomarse con prudencia. La guerra civil provocó una mayor confusión en este terreno. Estudios recientes han mostrado la intensidad de los flujos y reflujos de población desde 1936 hasta finales de la II Guerra Mundial. La Auvergne recibió los primeros refugiados el mismo año que estalló el conflicto civil español, y según el recuento elaborado diez años más tarde la cifra de españoles había pasado de 2.781 a 6.387.

En la inmediata postguerra se asiste a una relativa estabilización de esa población, para retomar después su tendencia al crecimiento: entre 1946 y 1968 la colectividad española duplicó sus efectivos superando las 12.000 personas, se convirtieron así en la primera comunidad extranjera de Auvergne hasta finales de los años sesenta. Esta última oleada estuvo formada en su mayor parte por emigrantes económicos. Empleados en la industria del neumático (Michelin, Dunlop), en el sector metalúrgico de Issoire, en la construcción y las obras públicas, los recién llegados sobrepasaron en número a los exiliados. Se instalaron preferentemente en zonas urbanas de Clermont-Ferrand, Montluçon y Thiers.

<sup>17</sup> KOERNER, F., op. cit., págs. 51-52.

<sup>18</sup> DELBOS, Alain : *L'immigration étrangère dans le Puy-de-Dôme de la fin du XIX siècle à 1940*, Mémoire de maîtrise, Université Blaise-Pascal, Département d'Histoire, 1992, pág. 104.

<sup>19</sup> *La Montagne*, martes 10 de junio 1997, pág. 3.

<sup>20</sup> TEMIME, Emile: «La migration espagnole en France au XX<sup>e</sup> siècle. Le rôle de la communauté espagnole en France. Une problématique d'ensemble», *Relations internationales*, nº 50 (1987), págs. 186-187.



También ha podido detectarse, a través de encuestas orales realizadas, un flujo no desdeñable de refugiados políticos hasta los años sesenta<sup>21</sup>. En cualquier caso, el estatuto jurídico de refugiado se aplicó a un número cada vez más reducido de individuos: 555 en 1945 sólo en el departamento del Puy de-Dôme<sup>22</sup>, por 47 para toda Auvergne en 1968<sup>23</sup>.

Los años que siguieron fueron de reflujo. En los años setenta la fuerte afluencia de portugueses a Auvergne les hizo sobrepasar pronto a los españoles allí instalados. El número de estos últimos, tras alcanzar su cifra máxima en 1968, disminuyó en un porcentaje del 75%, situándose en 1999 en una cifra de 2.492 personas. Las naturalizaciones parecen haber ocupado un papel relevante en esa vertiginosa reducción. En 1982, los españoles representaban el primer contingente de extranjeros naturalizados de la región<sup>24</sup>. Los retornos a España constituyen otro elemento de explicación sobre todo a partir de la transición democrática, como muestran las encuestas orales efectuadas tanto entre emigrantes económicos como entre exiliados políticos, pero aún se ignora su importancia cuantitativa. En fin, el envejecimiento y la extinción natural de esa población, apenas renovada con nuevos aportes demográficos, contribuyeron a su declive. El censo de 1999 revela que el 52% de los españoles de la región tienen más de 60 años. Las personas de esa nacionalidad que llegaron desde los años ochenta ya no eran trabajadores poco calificados impulsados por la miseria, sino estudiantes, profesores universitarios o cuadros empleados en las empresas francesas establecidas en España (en particular Michelin).

La evolución que acaba de presentarse, basada fundamentalmente en los datos que suministran los censos, no resume la trayectoria del conjunto de españoles que han vivido en la Auvergne. En efecto, las naturalizaciones fueron masivas y no se puede obviar a estos individuos cuando se busca conocer en su globalidad a la comunidad española. Por otro lado, las investigaciones sobre los movimientos de población insisten crecientemente en la inestabilidad de los fenómenos migratorios, en la importancia de los procesos de ida y vuelta entre país de acogida y país de origen, en los retornos definitivos tras unos años de permanencia en el otro país. La pretensión de exactitud en las cifras resulta problemática y la aproximación cuantitativa necesita una mayor precisión. Para Auvergne, como para el conjunto de Francia, los trabajos recientes son parciales y se han limitado en buena medida a los refugiados y al largo exilio político.

---

<sup>21</sup> DUBOISSET, Pierre: *La CNT en exil: une présence libertaire espagnole dans le Puy-de-Dôme entre 1945 et 1975*, Mémoire de maîtrise, Clermont-Ferrand, Université Blaise-Pascal, Département d'Histoire, 1999.

<sup>22</sup> KOERNER, F.: op. cit., pág. 55.

<sup>23</sup> De ellos 28 correspondían al Puy-de-Dôme. Estos datos me han sido suministrados por Aline Angoustures, a quien agradezco su colaboración.

<sup>24</sup> Un 24,4% del conjunto global. DE BOUARD, Nicole: «Les Français par acquisition», *Le point économique de l'Auvergne*, nº 8 (1987).

### III. LOS REFUGIADOS EN AUVERGNE (1936-1945)

Los departamentos de la región estuvieron entre los puntos de acogida de varios millares de refugiados. Se podría establecer un cierto paralelismo con las concentraciones de prisioneros españoles de principios del siglo XIX: zonas predominantemente rurales, alejadas de los Pirineos, a la par que del mar y de otras fronteras, las altas tierras de Auvergne constituyen un espacio donde parece sencillo el control de una población «de riesgo».

Al principio, tan solo los departamentos del Puy-de-Dôme y Cantal acogieron refugiados entre 1936 y 1938<sup>25</sup>. La derrota republicana desencadenó un aflujo masivo: un total de unos 6.000 refugiados, en su mayor parte mujeres y niños (85% en el Allier), procedentes sobre todo de los campos de Boulou y de Sète, fueron enviados a la Auvergne durante el primer trimestre de 1939<sup>26</sup>. Los informes de los prefectos al ministro del Interior permiten conocer las condiciones de acogida. Se realizó una primera selección para detectar las personas que necesitaban cuidados médicos, evacuándolas a hospitales cuando lo requería su estado de salud. La vacunación contra la viruela fue inmediata para casi todos los refugiados, a la par que se procedía a lavarles, despiojarles y desinfectarles. Posteriormente se les dispersaba en los centros de alojamiento: en hospitales de las ciudades, en el cuartel Gribeauval en Clermont-Ferrand, en establecimientos termales o en cafés y escuelas en los pueblos.

La población local no parece que manifestase hostilidad respecto a los españoles en estos primeros momentos. El obispo de Moulins, Monseñor Gonon incluso hacía llamamientos a la solidaridad en la prensa<sup>27</sup>. Las reservas, sin embargo, irían incrementándose conforme se alejaba la perspectiva de un final de la presencia de los españoles. Las peticiones de repatriación fueron escasas, motivando las quejas de las autoridades<sup>28</sup>. Las villas termales eran las que formulaban las peticiones más apremiantes, dirigidas a que los refugiados se fueran antes del inicio de la temporada de vacaciones. Bajo la presión de las autoridades de Auvergne, como en el resto de Francia, un nutrido grupo de españoles optó finalmente por regresar a su país: 350 peticiones de repatriación en el

<sup>25</sup> BRUGNOT, Chantal: *Les réfugiés espagnols dans le Puy-de-Dôme de 1936 à 1939*, Mémoire de Maîtrise, Clermont-Ferrand, Institut d'Études Hispaniques, Université Blaise Pascal, 1995, pág. 77. MARTRES, Eugène: «Le Cantal dans l'entre-deux-guerres», *Revue de la haute Auvergne* (1995), págs. 145-170/ 163-170.

<sup>26</sup> LINDQUIST, Elizabeth: «Vichy and foreign workers : spanish civil war refugees in the Auvergne», *Meeting of the Western Society for French History*, vol. 13, Western Society for French History, 1986, págs. 230-239.

<sup>27</sup> *La Montagne*, Clermont-Ferrand, 2 de febrero de 1939.

<sup>28</sup> En el Allier, los servicios prefecturales computaban con fecha 18 mayo tan solo 350 peticiones de repatriación sobre una población de mas de 2.000 personas. JUTIER, Véronique: *Les exilés espagnols dans l'Allier (1936-1946)*, Mémoire de Maîtrise, Clermont-Ferrand, Institut d'Études Hispaniques, Université Blaise-Pascal, 1993, pág. 42.

Allier, 200 retornos efectivos en el Cantal en junio de 1939<sup>29</sup>, 495 de los instalados en Gribeauval en diciembre de ese año<sup>30</sup>.

Al igual que ocurría con el resto del exilio político en Francia, la inmensa mayoría de los refugiados pertenecían a los medios populares. Con una célebre excepción: Enrique Álvarez, doctor en Derecho y coronel republicano exiliado en Aurillac. Tras acogerse a la protección de la legación mexicana en Francia, junto a otros 26 españoles residentes en el Cantal<sup>31</sup>, se convirtió en lector de español en el Liceo de Aurillac<sup>32</sup>.

Algunas semanas después de las últimas oleadas del exilio, el gobierno francés creó en la primavera de 1939 las *Compagnies de Travailleurs Étrangers* (CTE), destinadas a proporcionar mano de obra barata y limpiar los campos<sup>33</sup>. La movilización general que acompañó la declaración de guerra en septiembre de 1939 dió un impulso decisivo a las CTE. Fue a partir de entonces cuando esas compañías hicieron acto de presencia en Auvergne, empleándose a los españoles prioritariamente en la agricultura. No obstante, el contingente más importante, constituido por 381 trabajadores procedentes de los campos de Argelés, Bram et Septfonds, fueron reclutados en el Cantal entre el 24 de noviembre de 1939 y el 10 de marzo de 1940 para la construcción de presas hidroeléctricas<sup>34</sup>.

Tras la derrota frente a Alemania, el régimen de Vichy reemplazó las CTE por los *Groupements de Travailleurs Étrangers* (GTE) compuestos por hombres de 18 a 55 años (decreto del 27 de septiembre de 1940). La Auvergne fue dotada con trece GTE: siete para el Puy-de-Dôme<sup>35</sup>, dos para el Allier, uno para la Haute-Loire y tres para el Cantal<sup>36</sup>. Tanto en Auvergne como en el conjunto de Francia los GTE estuvieron constituidos por una mayoría de trabajadores españoles, es más los GTE 431 y 401 del Cantal los formaban en su totalidad varones de esta nacionalidad<sup>37</sup>. A partir de 1943, con la creación del *Service du Travail Obligatoire* (STO), los alemanes y las autoridades de Vichy recurrieron a los efectivos de los GTE, que proporcionaron mano de obra a la organización Todt para la construcción de las defensas sobre la costa atlántica. Tal iniciativa favoreció las fugas de trabajadores de los GTE, que pasaron a engrosar las filas de la resistencia. La medida, por otra parte, perjudicaba a los anteriores em-

<sup>29</sup> MARTRES, E.: op. cit., pág. 166.

<sup>30</sup> GARCIA, Sébastien: *Les républicains espagnols dans la résistance en Auvergne*, Mémoire de Maîtrise, Clermont-Ferrand, Département d'Histoire, Université Blaise-Pascal, 2000, pág. 20.

<sup>31</sup> Ibid. pág. 35.

<sup>32</sup> *Le Parisien Libéré*, 25 de enero de 1963.

<sup>33</sup> DREYFUS-ARMAND, G.: op. cit., págs. 104-119.

<sup>34</sup> LINDQUIST, E.: op. cit., pág. 233.

<sup>35</sup> DUBOISSET, P.: op. cit. pág. 39.

<sup>36</sup> GARCIA, S.: op. cit., pág. 35.

<sup>37</sup> En el conjunto nacional, cerca del 85% de las GTE estaban constituidas por españoles en 1943. DREYFUS-ARMAND G.: op. cit., pág. 127.

pleadores de esa mano de obra, que hicieron lo posible por impedir su partida al STO. En el Cantal esa actitud puede documentarse, sobre todo entre los ingenieros encargados de la construcción de las presas del Cantal. De hecho, los alemanes sólo alcanzaron sus objetivos parcialmente, pues de los 930 hombres de los GTE requeridos en marzo de 1943 para la organización Todt sólo partieron finalmente 680. Los españoles resultaban sospechosos políticamente, por ello fueron objeto de una estrecha vigilancia por las autoridades de Vichy y después por los alemanes, como testimonia la correspondencia de los prefectos y de la intendencia de policía<sup>38</sup>.

Pese a ello, como en otras regiones francesas, fueron numerosos los españoles que participaron en la resistencia al nazismo. Los GTE representaron un vivero natural. En el Allier, la 22 brigada de guerrilleros españoles se formó en octubre de 1943 a partir de los GTE 91 y 142, uniéndose a las FFI en 1944<sup>39</sup>. En el Puy-de-Dôme, el viaducto de Fades constituyó un reducto importante de resistencia a treinta kilómetros de Clermont-Ferrand. Los españoles formaban un batallón integrado en el maquis de Pontaumur<sup>40</sup>. La presencia más fuerte de españoles se concentró en el paraje de la presa del Aigle, en el Cantal, bajo la bandera de la CNT<sup>41</sup>. Los trabajadores españoles se organizaron en colaboración con la dirección de la presa que pertenecía a la resistencia francesa. Se trató de un episodio relevante en la reorganización de la CNT en el exilio. Varios números de la revista cenetista *Exilio* se publicaron en el pueblo de Aynes, en el Cantal, entre 1944 y 1945<sup>42</sup>.

La lucha de los exiliados continuó después de la liberación de Francia, con el objetivo de derribar al régimen de Franco. La *Junta Española de Liberación*, que agrupaba a los republicanos exiliados en Francia con la excepción de la UNE controlada por los comunistas, estuvo presente en Auvergne. En su dirección se reunían miembros de la CNTE, de Izquierda Republicana, de la UGT y de Izquierda Republicana de Cataluña. Contaba con un millar de afiliados, la mitad de ellos miembros de la CNTE<sup>43</sup>. La esperanza de reconquistar el territorio español y acabar con la dictadura se frustró tras el fracaso de la ofensiva guerrillera en el Valle de Arán, que contó con participación de españo-

---

<sup>38</sup> LOÏC CHATEL: *L'administration préfectorale et le maintien de l'ordre en Auvergne 1940-1944*, Mémoire de maîtrise, Clermont-Ferrand, Université Blaise-Pascal, Département d'Histoire, 1999.

<sup>39</sup> JUTIER, V.: op. cit., pág. 57.

<sup>40</sup> DUBOISSET, P.: op. cit., pág. 64.

<sup>41</sup> BERRUEZO, José: *Contribución a la historia de la CNT de España en el exilio*, Mexico, 1967. MARTRES, Eugène: *Le Cantal de 1939 à 1945: les troupes allemandes à travers le Massif Central*, Clermont-Ferrand, 1993. Obra que puede completarse con los trabajos recientes de Sébastien Garcia, ya citados.

<sup>42</sup> Ejemplares de esos periódicos se conservan en el Centro de estudios históricos internacionales de la Universidad de Barcelona.

<sup>43</sup> DUBOISSET, P.: op. cit., pág. 106.

les asentados en la Auvergne<sup>44</sup>. Tampoco se logró el compromiso de los vencedores contra el nazismo para forzar el derrocamiento del régimen de Franco. Con ello, el eventual retorno a España dejaba de ser una cuestión inminente.

A partir de entonces, el exilio estable modificó considerablemente la composición de la comunidad española en Auvergne. El fenómeno se aprecia con mayor nitidez en esta región que en el resto de Francia: entre 1936 y 1946, el número de españoles aumentó en el conjunto de Francia en poco menos de un 20% según los censos, mientras que en Auvergne el porcentaje fue del 130%. Las investigaciones desarrolladas por los servicios prefecturales en el Puy-de-Dôme confirman esa afirmación: se estimaba que en torno a 1.500 personas<sup>45</sup> habían huido de la España franquista, para una población evaluada en 3.543 personas en el censo de 1954. Así pues, hasta la llegada masiva de emigrantes económicos a partir de mediados de los años cincuenta, los refugiados representaban casi la mitad de la comunidad española en esta región.

En suma, aunque aún existan zonas de sombra sobre la llegada de refugiados y su acción durante la II Guerra Mundial, los estudios recientes permiten cuando menos ofrecer una visión de conjunto coherente sobre la cuestión. No ocurre lo mismo con el período posterior.

#### IV. LA COMUNIDAD ESPAÑOLA EN AUVERGNE A PARTIR DE 1945

La escasez de trabajos para este período contrasta con la abundancia de fuentes. La tarea se ve dificultada por la gran dispersión de esas fuentes y la necesidad de proceder a encuestas orales que, para aportar datos verdaderamente relevantes, requerirían un trabajo colectivo de mucha mayor amplitud que los efectuados hasta la actualidad en Auvergne. No obstante, disponemos ya de información que permite ir avanzando en tres importantes temas: la vida política y sindical en el exilio, la inserción de los españoles en el mundo laboral, y la dinámica entre la preservación de la identidad hispánica y la integración en la sociedad de acogida.

##### 1. La vida política y sindical en el exilio

Los principales actores fueron los refugiados, cuyo volumen disminuyó sustancialmente con el paso del tiempo. En el Puy-de-Dôme, según las estimaciones de la Prefectura, su número pasó de 1.175 en 1963 (poco menos de un 20% de la comunidad española) a 520 diez años más tarde (un 7% del conjun-

<sup>44</sup> GARCIA, S.: op. cit. págs. 282-285.

<sup>45</sup> DUBOISSET, P.: op. cit., pág. 67.

to de los españoles)<sup>46</sup>. Pero la participación en la vida política del exilio no se limitó a los individuos que abandonaron el país a consecuencia de la guerra civil. La llegada de refugiados políticos continuó entre el final de la guerra mundial y el comienzo del aflujo de emigrantes económicos<sup>47</sup>. Desde finales de los años cincuenta, sin embargo, las motivaciones no siempre resultan tan claras: los móviles económicos se ocultaban a menudo tras razones políticas.

Las tres principales fuerzas de oposición política a la dictadura estuvieron presentes en la región de Auvergne. La actividad del partido comunista es poco conocida, sin que se haya realizado ninguna investigación al respecto en los archivos del partido en España. Las principales fuentes de información francesas se encuentran en los informes de los *Renseignements Généraux*. En el Puy-de-Dôme, con unos 260 a 330 militantes repartidos en ocho secciones locales, el PCE controlaba más de la mitad de las asociaciones españolas del departamento en el período comprendido desde el fin de la guerra mundial hasta su prohibición en 1950<sup>48</sup>. Según los *Renseignements Généraux*, el partido conoció en lo sucesivo una cierta erosión de sus efectivos, para recuperarse parcialmente más tarde y contar con 200 militantes en 1968. Durante aquellos años, el PCE se benefició del apoyo material de las secciones locales del PCF y la CGT<sup>49</sup>. Para la administración francesa, el PCE era en vísperas de la muerte de Franco la fuerza política del exilio más activa y mejor organizada.

La situación del PSOE tampoco se conoce mucho mejor que la del PCE. Su actividad, en cualquier caso, parece declinar paulatinamente con el paso del tiempo. En el Puy-de-Dôme se pasa seis secciones en 1948 a tan sólo dos a comienzos de los años sesenta (Clermont-Ferrand et St-Eloi-les-Mines), que todavía existían en 1974<sup>50</sup>. La escisión de 1972, entre modernizadores y tradicionalistas, tuvo repercusiones en el Puy-de-Dôme: la sección de Clermont-Ferrand siguió a los primeros, mientras que la de St-Éloi-les-Mines permaneció fiel a Llopis. Los lazos con los socialistas del interior no se interrumpieron. La correspondencia entre José Barreiro y Florentino Fernández, miembro del Comité Departamental del Puy-de-Dôme, pone de relieve las misiones de propaganda que desempeñó este último en Galicia en 1964 y 1965<sup>51</sup>. También se

<sup>46</sup> Ibid., pág. 74.

<sup>47</sup> BORRAS, J.: «Les migrations d'Espagnols en France après la Guerre Civile», en *Exil politique et migration économique. Espagnols et Français aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles*, Paris, 1991, pág. 153-168. Para la Auvergne ver los trabajos de Pierre Duboisset.

<sup>48</sup> Entre otras: «Les amis de Mundo Obrero» y la «Fédération des Espagnols résidents en France». Archives Départementales du Puy-de-Dôme (ADPD), 1170 W 183.

<sup>49</sup> La sección del PCE en Clermont-Ferrand tenía 21 miembros en 1972. ADPD, 1170 W 175.

<sup>50</sup> CROZAT, P.: *La fin du franquisme et la transition démocratique dans la communauté espagnole du Puy-de-Dôme (1960-1982)*, Mémoire de Maîtrise, Clermont-Ferrand, Université Blaise-Pascal, Département d'Histoire, 1999, pág. 80. Las secciones de Billom, Ambert, Riom e Issoire desaparecieron a comienzos de los años sesenta.

<sup>51</sup> Fundación Pablo Iglesias (Madrid), AE-580-19.

mantuvieron buenas relaciones con los socialistas franceses, que invitaban regularmente a sus homólogos españoles a manifestaciones y actos comunes<sup>52</sup>. Vinculada al PSOE, la UGTE dispuso de un mayor número de efectivos, si bien presentó una evolución similar: 250 afiliados en 1945 en el Puy-de-Dôme, según los *Renseignements Généraux*, menos de la mitad en 1964<sup>53</sup>.

La CNTE fue la organización política española numéricamente más importante. Es asimismo la mejor conocida gracias a los trabajos de Pierre Duboisset, que tuvo acceso a sus archivos en Clermont-Ferrand y Valencia. En 1945 contaba con unos 500 afiliados, reuniendo en torno a un 8% del conjunto de la población española del Puy-de-Dôme. La tendencia «apolítica», resultado de la escisión en el movimiento anarquista que se produjo a finales de 1945, era dominante en la región: en 1946 agrupaba a 28 federaciones y 583 afiliados en Auvergne<sup>54</sup>. Por entonces, la tendencia «política» disponía de unos 150 afiliados. En los años siguientes tuvo lugar un drástico descenso de los militantes anarquistas: entre ambas tendencias sumaban en 1952 poco más de 250 afiliados, con la particularidad de que ahora la correlación interna de fuerzas se había invertido en favor de la facción «política» que agrupaba a unos 200 de aquellos. Por otro lado, Clermont-Ferrand tuvo un destacado papel en la reunificación que se produjo ocho años más tarde, con ocasión de los dos congresos de Limoges. La iniciativa se propuso en el curso del IX congreso de la tendencia «política», celebrado en la capital de Auvergne entre el 18 y el 20 de marzo de 1960<sup>55</sup>.

Poco tiempo después, el decreto ministerial del 2 de noviembre de 1961 prohibió las actividades de la CNTE. Hasta la anulación de esta medida, en 1975, el movimiento anarquista se desarrolló bajo la cobertura de una asociación: la *Solidarité Française Antifaciste* (SIA). A pesar de la ilegalización, la reunificación logró detener la pérdida de militantes hasta comienzos de los años setenta en el Puy-de-Dôme y el Allier<sup>56</sup>.

Además de su fuerte implantación entre los españoles de los dos departamentos, la CNTE se singularizó por la diversidad de sus actividades. Al lado de reuniones políticas o conferencias, se realizaron un buen número de encuentros culturales o festivos: festivales folklóricos, representaciones teatrales, excursiones a la montaña y al campo, o visitas a museos<sup>57</sup>. El Grupo Artístico Cultural, emanación de la sección de Clermont-Ferrand, fue el motor de esas manifestaciones

<sup>52</sup> Ibid., AE-575-1.

<sup>53</sup> La sección más importante, en Clermont-Ferrand, que tenía 70 afiliados en 1957 no conservaba más que una treintena en 1974. DUBOISSET, P.: op. cit., pág. 90-91.

<sup>54</sup> Ibid., págs. 132-133. El Puy-de-Dôme era la zona preferente de militancia, con 16 federaciones y 318 afiliados.

<sup>55</sup> Ibid., pág. 120.

<sup>56</sup> La federación del Puy-de-Dôme conservó entre 200 y 250 afiliados durante ese período. DUBOISSET, P.: op. cit., págs. 133-134.

<sup>57</sup> Ibid., pág. 175.

culturales y lúdicas. Se encuentra pues también en Auvergne esa asociación entre política y cultura que caracterizó la ideología libertaria y la vida del movimiento anarquista en el exilio<sup>58</sup>. Esa labor también estaba destinada a preservar el patrimonio cultural y lingüístico español.

## 2. Terrenos en barbecho

### a. *La vida asociativa en la comunidad española de Auvergne*

Es una de las líneas de investigación sobre las que apenas se ha trabajado. Como acaba de señalarse, hubo bastantes asociaciones vinculadas a fuerzas políticas o sindicales, de forma que la frontera entre unas y otras resulta a veces muy difusa. Las disensiones políticas entre los grupos de exiliados, sus diferencias con los emigrantes económicos, explican la existencia de un número importante de asociaciones españolas, al tiempo que reflejan sus debilidades. Solo en el departamento del Puy-de-Dôme existían dieciseis asociaciones poco después de la II Guerra Mundial<sup>59</sup>. Anarquistas y comunistas rivalizaban entonces por intentar controlarlas. Un caso extremo lo representa la Agrupación Benéfica Española, que desde su fundación en 1953 trató de convertirse en una organización de beneficencia para todos los españoles residentes en el Puy-de-Dôme. Militantes anarquistas y comunistas pretendieron, al mismo tiempo, marcar la pauta de la asociación, que no logró sobrevivir a esas maniobras y se disolvió en 1956.

Se ignora prácticamente todo sobre como evolucionó esa vida asociativa a partir de los años cincuenta, planteándose para Auvergne las mismas cuestiones que han puesto de relieve estudios de alcance más global<sup>60</sup>. En cualquier caso, la transición democrática transformó el mundo asociativo. Los miembros de los partidos políticos en el exilio pudieron retornar a España, sus estructuras en el extranjero perdieron buena parte de su razón de ser, terminando por desaparecer o cambiar de naturaleza. Paralelamente, se crearon nuevas instituciones, como el Centro Cultural y Recreativo Español que apareció en Clermont-Ferrand en 1975 y en Montluçon en 1978<sup>61</sup>. También en Clermont-Ferrand, un grupo afiliado a la Federación de Asociaciones de Emigrantes Españoles en Francia (FAEEF) realizó un programa de radio en lengua española, que se emitió en las ondas de *Radio Altitude* a partir de 1981. El mundo asociativo tuvo asimismo que redefinir sus relaciones con el poder político español. Tanto de una parte como de la otra se inició un proceso de búsqueda de interlocutores adecuados a

<sup>58</sup> DREYFUS-ARMAND, G.: op. cit., pág. 272-273.

<sup>59</sup> DUBOISSET, P.: op. cit., pág. 82.

<sup>60</sup> BABIANO José y FERNANDEZ ASPERILLA, Ana: «El asociacionismo como estrategia cultural : los emigrantes españoles en Francia (1956-1974)», *Documentos de trabajo de Fundación 1º de Mayo*, Doc 3/1998, Madrid.

<sup>61</sup> MADERA, Marie-Isabelle: *La emigración española a Montluçon desde 1950*, Mémoire de Maîtrise, Clermont-Ferrand, Institut d'Études Hispaniques, Université Blaise Pascal, 1990, pág. 95.



sus fines. Así, el Consulado de España en Lyon utilizaba el Centro Cultural y Recreativo Español como centro administrativo en el Puy-de-Dôme, aunque también existieran otras asociaciones<sup>62</sup>.

La desaparición de las organizaciones políticas, el retroceso demográfico y el envejecimiento de la comunidad española en Francia favorecieron la convergencia de numerosas asociaciones de emigrantes que, durante mucho tiempo, se habían mostrado celosas de su independencia. Ante esas dificultades, las dos principales federaciones de asociaciones optaron por fusionarse en un solo organismo en noviembre de 1991: la FAEEF y la APFEEF fundaron la Federación de Asociaciones y centros de Emigrantes Españoles en Francia (FACEEF). En Auvergne, esa organización agrupa en la actualidad a las tres asociaciones españolas más importantes: el Centro Cultural Recreativo Español de Clermont-Ferrand y de Montluçon, las *Amitiés franco-espagnoles* de Riom, junto a la reciente Asociación Valenciana del Puy-en-Velay (Haute-Loire).

### *b. La inserción de los españoles en el mundo laboral*

Resulta paradójico que se conozca algo mejor el período de entreguerras que la época de mayor afluencia de la emigración española. A diferencia de otras comunidades extranjeras establecidas en Auvergne, como los polacos, entre los españoles nunca fue mayoritario el grupo de trabajadores empleados en las grandes empresas. Una parte importante de los hombres trabajaba en pequeñas empresas, en la agricultura y la construcción, en tanto que las mujeres se concentraban en el servicio doméstico. La primera encuesta realizada por la prefectura del Puy-de-Dôme en 1926 exponía la siguiente situación: un 49% de los españoles se encontraban clasificados como braceros, un 25% se empleaban en la construcción y un 24% en las minas de carbón<sup>63</sup>. La dispersión en el empleo y la escasez de archivos accesibles dificulta una mayor precisión. También complica su estudio la asimilación que se ha hecho a menudo entre emigrantes y obreros de las grandes empresas<sup>64</sup>, dejando de lado todo un mundo apasionante que afecta al artesanado y los pequeños comercios. Desgraciadamente, en Auvergne sólo se dispone por el momento de datos relativos a las principales empresas de la región.

Los españoles representaban en 1925 la segunda nacionalidad entre los extranjeros empleados en las cuencas hulleras de Brassac, Messeix y St-Éloi<sup>65</sup>. Los primeros llegaron a partir de 1919 a la cuenca de Brassac. Se trataba de obre-

<sup>62</sup> Por ejemplo para censar a todos los españoles de más de 18 años susceptibles de votar en las elecciones de 1977. CROZAT, P.: op. cit., pág. 109.

<sup>63</sup> DELBOS, A.: op. cit., pág. 117.

<sup>64</sup> RAINHORN, Judith y ZALC, Claire: «Commerce à l'italienne: immigration et activité professionnelle à Paris dans l'entre-deux-guerres», *Le Mouvement Social*, n° 191, avril-juin 2000, págs. 49-68.

<sup>65</sup> KOERNER, F., op. cit., pág. 52. Con 136 individuos, en cualquier caso muy lejos de los polacos.

ros procedentes de las minas de Decazeville, en el Aveyron, contratados por la *Compagnie Fourchambault-Commentry-Decazeville* que explotaban el carbón en las dos cuencas mineras<sup>66</sup>. La implantación en estas zonas geográficas se afianza en los años siguientes a la II Guerra Mundial. En la cuenca de St Eloy-les-Mines, se contabilizaban 256 individuos que constituían un 19% de la población extranjera en el censo de 1954<sup>67</sup>. La ralentización de la actividad en los años sesenta y el posterior cierre de minas no supuso el fin de la presencia española: se produjo una reconversión profesional entre algunos de sus miembros, mientras que la mayoría obtuvo una pensión o una jubilación sin dejar las cuencas mineras.

La industria del caucho ha sido el segundo gran sector suministrador de empleo en Auvergne. Durante el período de entreguerras, sólo se localizan españoles contratados por la empresa Bergougnan, en Clermont-Ferrand. La fábrica Michelin desconfiaba de esta mano de obra, que era percibida como potencialmente revolucionaria<sup>68</sup>. Hasta los años cincuenta no tuvo lugar una masiva incorporación de trabajadores españoles en Michelin: en 1962 suponían el 54% de los extranjeros empleados por la firma. En 1970 la empresa hizo un llamamiento masivo para la contratación de mano de obra extranjera, privilegiando los portugueses y los españoles. Se estimaba que por entonces contaba con unos 800 operarios de esta última nacionalidad<sup>69</sup>. No se dispone de datos sobre la otra gran firma productora de neumáticos, Dunlop, ubicada Montluçon. Desconocimiento que se hace extensible a las otras empresas importantes de la región, como el sector metalúrgico de Issoire o la densa red de PME que drenó los valles de Auvergne.

### *c. Integración, asimilación, identidad cultural*

En este ámbito, la historia de la migraciones en Francia ha experimentado su avance más sobresaliente, en especial con los estudios de Gérard Noiriel. Retomando sus palabras: «¿los factores que han permitido en el pasado la asimilación de las diversas procedencias regionales de la población francesa son los mismos que han favorecido en un período más reciente la integración de millones de emigrantes asentados en Francia?»<sup>70</sup>. ¿Las modalidades de la integración de los españoles son diferentes de las apreciables en otras nacionalidades? To-

<sup>66</sup> COMBE, Ernestine: *La population du bassin de Brassac-les-Mines*, DES, Institut de Géographie, Université de Clermont-Ferrand, 1953, pág. 99.

<sup>67</sup> En su mayor parte se trataba de andaluces y valencianos. PILANDON, Louis: *Le bassin houillier de St-Eloy-Les-Mines*, DES, Institut de Géographie, Université de Clermont-Ferrand, 1956, págs. 101-102.

<sup>68</sup> GUESLIN, André (dir.): *Les hommes du pneu*, Paris, 1993, pág. 182.

<sup>69</sup> GUESLIN, André (dir.): *Les hommes du pneu. Les ouvriers Michelin (1940-1980)*, Paris, 1999, pág. 263.

<sup>70</sup> NOIRIEL, Gérard: *Population, immigration et identité nationale en France XIX<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles*, Paris, 1992, pág. 86.

davía no puede ofrecerse una respuesta a esas cuestiones por lo que respecta a Auvergne. Estamos obligados por el momento a mantener la diferencia tradicionalmente establecida entre integración y asimilación.

Si se define la integración como «la inserción en el sistema productivo así como en las leyes y costumbres del lugar», conservando «eventualmente su identidad y su originalidad», está claro que la integración de los españoles en Auvergne no ofrece lugar a dudas. Las naturalizaciones proporcionan un primer indicador. Los españoles se inclinaron tempranamente por esta opción en una proporción bastante alta: 1.023 españoles naturalizados franceses vivían en Auvergne en 1953, 5.075 en 1982<sup>71</sup>. En 1999, con 3.365 individuos, sobrepasaban ampliamente la población censada como española. Las naturalizaciones son, en cualquier caso, un factor insuficiente para abordar la integración. Los matrimonios mixtos, el ascenso social, la escasez de los fenómenos de rechazo, la adopción de comportamientos demográficos y culturales franceses son otros tantos elementos determinantes desde los que analizar la vida de esta comunidad. El estudio de casos llevado a cabo por Albert Odouard hace veinticinco años nos aproximaba a estas cuestiones. Mostraba como la relativa coherencia que existía en el habitat de los españoles resultaba sorprendente en aquella época: el abandono de los centros antiguos de las ciudades y sus viejos inmuebles para instalarse en casas adosadas en las afueras suponía la concretización de una promoción<sup>72</sup>.

¿Esta integración exitosa ha implicado asimilación, es decir «sumisión e identificación completa al cuerpo dominante»<sup>73</sup>? La respuesta debe matizarse y requiere una aproximación cuantitativa sustentada en trabajos de los que aún se carece para la región de Auvergne. También hay que verificar si esa asimilación no existe de manera clara más que en los individuos que llegaron a Francia siendo niños o en la segunda generación, que pasó en su conjunto por el filtro de la escuela republicana<sup>74</sup>. ¿Qué ocurre con el resto de los hombres y mujeres que franquearon los Pirineos y que hoy están jubilados en su mayor parte? La encuesta llevada a cabo recientemente por Marie-Claude Muñoz entre los emigrantes jubilados muestra que este grupo es «depositario de una fuerte hispanidad como testimonian las frecuentes idas y vueltas entre los dos países y sus prácticas sociales en Francia». Las asociaciones son para ellos «un polo de sociabilidad y de referencia»<sup>75</sup>. Las explicaciones son múltiples, pero una de ellas es la precariedad en

<sup>71</sup> DE BOUARD, N.: op. cit.

<sup>72</sup> ODOUARD, Albert: «Note concernant la population étrangère de Romagnat (Puy-de-Dôme)», *Revue d'Auvergne*, nº 88, 1974, págs. 45-54.

<sup>73</sup> BRUNET, R.: op. cit.

<sup>74</sup> NOIRIEL, G.: *Le creuset français*, op. cit., págs. 333-356.

<sup>75</sup> MUÑOZ, Marie-Claude: «Los inmigrantes españoles jubilados en Francia: entre integración y vulnerabilidad social», en *Situaciones de exclusión de los emigrantes españoles ancianos en Europa*, FA-CEEFF, Fundación 1º de Mayo, Paris, 2000, págs. 51-98/ 92-93.

que vive una parte de esas personas, lo que se ha convertido en una preocupación mayor para las asociaciones de españoles en Francia.

Estudiar la integración implica, en último lugar, conocer cual fue la reacción de la población local hacia esos emigrantes extranjeros. Aunque esa historia está por hacer, los indicios encontrados en los informes prefecturales, en particular algunos incidentes graves, parecen indicar que en Auvergne, como en el resto de Francia, es errónea la imagen de una integración sencilla de las poblaciones de origen europeo, al menos hasta los años sesenta.

#### EL FIN DE UN CICLO MIGRATORIO

Después de haber sido durante varios años la colectividad extranjera más importante de Auvergne, la comunidad española ha envejecido y ha visto declinar considerablemente sus efectivos. Además, está marcada por un fuerte inmovilismo geográfico: según el censo de 1982 el 72% de los españoles de Auvergne no han cambiado de zona en los últimos siete años. Estas observaciones no hacen más que corroborar las que pueden extraerse del conjunto de Francia. Sin embargo, puede apreciarse una originalidad de la región de Auvergne, motivada por la llegada tardía de emigrantes españoles y por la importante presencia de exiliados de la guerra civil. A este respecto, el peso de las divisiones políticas y la diferencia entre exiliados y emigrantes económicos han acentuado la dispersión y la debilidad de la actividad asociativa.

Un siglo de emigración extranjera está concluyendo ante nuestros ojos. Las mujeres y hombres que huyeron de la miseria o de la dictadura están llamados a desaparecer en breve plazo. Esto no significa el fin de la presencia española en Francia, ni tampoco en Auvergne. Los flujos de población, aunque débiles, no se han agotado. Se trata, eso sí, de una nueva emigración de naturaleza muy diferente. Dominada por individuos cualificados, se ha convertido ante todo en el testimonio de la integración económica y cultural de las poblaciones en el seno de la Unión Europea.